



Dear Clackamas Middle College Families,

We want to take a moment to provide an update about this year's state tests. Due to the impacts of COVID-19 on our schools, the Oregon Department of Education (ODE) applied for a State Testing Waiver from the United States Department of Education (USDE). The approved waiver requires Oregon schools to administer state tests at the specific grade levels and subject areas indicated below. The tests have been shortened and will take about one hour to complete.

Tests must be administered in person. If you would like your student to participate, transportation will be provided.

House Bill 2655\* allows parents and adult students (18 and older) to annually opt-out of Oregon's statewide summative tests in English language arts and mathematics. In addition, OAR 581-022-1910^ allows families to request an exemption from science testing.

**North Clackamas School District Plan for 2021 Oregon State Testing**

Grade Level	20-21 Required State Tests (Content Subject Area)	Dates	Optional Assessment Opportunity Provided by Request Only
11	English Language Arts (ELA) & Math	TBD	Science

**Please complete [this form](#) to let us know whether you would like your student to take the required assessment(s) for their grade level or opt-out/request an exemption.**

Sincerely,

Clackamas Middle College Staff

+ If you would like your student to take the optional assessment(s) for their grade level please contact their school.

\* For more information on opting out please review Oregon's [2020-21 Opt-Out Form](#).

^ For more information on requesting an exemption from science testing please review [this document](#).



Estimadas Familias del Clackamas Middle College

Deseamos tomar un momento para proveer información actualizada sobre los exámenes estatales de este año. Debido al impacto de COVID-19 en nuestras escuelas, el Departamento de Educación de Oregon (ODE) solicitó una Exención de los Exámenes Estatales del Departamento de Educación de los Estados Unidos (USDE). La exención que fue aprobada requiere que las escuelas de Oregon administren los exámenes estatales en los niveles de grado y áreas temáticas específicas que se indican a continuación. Los exámenes se han reducido y se completarán aproximadamente en una hora.

Los exámenes deben administrarse en persona. Si desea que su estudiante participe, se le proporcionará transporte.

El Proyecto de Ley 2655\* de la Cámara de Representantes permite a los padres y estudiantes adultos (mayores de 18 años de edad) optar anualmente por no participar en los exámenes sumativos estatales de Oregon en artes del lenguaje inglés y matemáticas. Además, OAR 581-022-1910 permite a las familias solicitar una exención de los exámenes de ciencias.

**El Plan del Distrito Escolar North Clackamas para los exámenes estatales de Oregon para el año 2021**

<b>Grado</b>	<b>Exámenes estatales requeridos para el año escolar 20-21 (área de contenido)</b>	<b>Fechas</b>	<b>Oportunidad de evaluación opcional proporcionada sólo por solicitud</b>
11	ELA y matemáticas	TBD	Ciencias

**Por favor complete [este formulario](#) para informarnos si le gustaría que su estudiante tome las evaluaciones requeridas para su nivel de grado u optar por no participar / solicitar una exención.**

Sinceramente,

Personal del Clackamas Middle College

+ Si desea que su estudiante tome los exámenes opcionales para su nivel de grado, comuníquese con su escuela.

\* Para obtener más información sobre la exclusión voluntaria por favor revise [el formulario de exclusión voluntaria de Oregon año escolar 2020-21](#).

^ Para obtener más información sobre cómo solicitar una exención de los exámenes de ciencia, por favor revise [este documento](#).



Уважаемые семьи школьного округа Clackamas Middle College

Мы хотим воспользоваться моментом, чтобы предоставить обновленную информацию о Государственных экзаменах в этом году. В связи с воздействием COVID-19 на наши школы Департамент образования штата Орегон (ODE) подал заявку на отказ от проведения экзаменов на уровне штата в Департамент образования США (USDE). Согласно утвержденной заявке, школы штата Орегон должны будут проводить Государственные экзамены в определенных классах и по определенным предметам, указанным ниже. Тесты были сокращены, и их выполнение займет около часа.

Экзамены должны проводиться в очном формате. Если вы хотите, чтобы ваш ребенок сдавал эти экзамены, транспорт предоставляется.

Законопроект 2655 \* разрешает родителям и взрослым учащимся (от 18 лет и старше) ежегодно отказываться от итоговых экзаменов штата Орегон по английскому языку/литературе и математике. Кроме того, OAR 581-022-1910 ^ позволяет семьям запрашивать освобождение от экзаменов по предмету Наука.

#### План школьного округа North Clackamas по проведению Государственных экзаменов в 2021 г.

Класс	20-21 Обязательные Государственные экзамены (по предметам)	Даты	Дополнительное тестирование предоставляется только по запросу
11	ELA и математика	TBD	Наука

**Пожалуйста заполните [эту форму](#), чтобы указать, будет ли ваш ребенок сдавать обязательный(е) экзамен(ы) на уровне своего класса или откажется/запросит освобождение от экзаменов.**

С уважением,

Сотрудники школьного округа Clackamas Middle College

+ Если вы хотите, чтобы ваш ребенок прошел дополнительное тестирование на уровне своего класса, пожалуйста, свяжитесь со школой.

\* Дополнительная информация об освобождении от экзаменов в штате Орегон содержится здесь: [2020-21 Opt-Out Form](#).

^ Дополнительная информация о том, как запросить освобождение от экзаменов по предмету Наука, содержится в [этом документе](#).



Kính gửi tất cả gia đình của Học khu Clackamas Middle College

Chúng tôi muốn dành một chút thời gian để cung cấp thông tin cập nhật về các bài kiểm tra năm nay của cấp tiểu bang. Do tác động của COVID-19 đối với các trường học của chúng tôi, Bộ Giáo dục Oregon (ODE) đã nộp đơn xin Miễn trừ Bài Kiểm tra Tiểu bang từ Bộ Giáo dục Hoa Kỳ (USDE). Sự miễn trừ đã được chấp thuận này yêu cầu các trường Oregon tổ chức các bài kiểm tra của tiểu bang ở các cấp lớp và môn học cụ thể được nêu dưới đây. Các bài kiểm tra đã được rút ngắn và sẽ mất khoảng một giờ để hoàn thành.

Các bài kiểm tra phải được thực hiện tại chỗ. Nếu Quý vị muốn con em mình tham gia, chúng tôi sẽ cung cấp phương tiện di chuyển.

Dự Luật 2655 \* cho phép phụ huynh và học sinh ở độ tuổi trưởng thành (18 tuổi trở lên) chọn không tham gia các bài kiểm tra tổng kết toàn tiểu bang Oregon hàng năm về môn Anh văn và toán học. Ngoài ra, OAR 581-022-1910 ^ cho phép các gia đình yêu cầu miễn kiểm tra khoa học.

### Kế hoạch của Học khu North Clackamas cho Kỳ thi Tiểu bang Oregon năm 2021

Lớp	20-21 Bài kiểm tra bắt buộc của Tiểu Bang (Nội Dung Của Các Môn Học)	Thời gian	Tùy Chọn Về Cơ Hội Đánh Giá Được Cung cấp Theo Yêu Cầu
11	ELA & Toán học	TBD	Khoa học

Vui lòng hoàn thành [tờ đơn này](#) để cho chúng tôi biết nếu Quý vị muốn con em của mình thực hiện (các) bài đánh giá bắt buộc đối với cấp lớp của các em hay chọn không tham gia / yêu cầu miễn trừ.

Trân trọng,

Nhân viên Học khu Clackamas Middle College

+ Nếu Quý vị muốn con em của mình làm (các) bài đánh giá tùy chọn cho cấp lớp, vui lòng liên hệ với trường học của các em.

\* Để biết thêm thông tin về việc chọn không tham gia, vui lòng xem lại [Biểu mẫu Chọn không tham gia 2020-21 của Oregon](#).

^ Để biết thêm thông tin về việc yêu cầu miễn kiểm tra khoa học, vui lòng xem lại [tài liệu này](#).



Clackamas Middle College Families,

我们希望用一点时间来向您提供一些今年本州考试的更新情况。由于 COVID-19 对我们学校的影响，俄勒冈州教育部 (ODE) 曾向美国教育部 (USDE) 申请“州考豁免”。经批准的豁免要求俄勒冈州学校在特定的年级进行以下规定科目的考试。考试已经缩短，将需要约一个小时完成。

考试必须本人亲自参加。如果您希望您的学生参加，学校将提供交通。

参议院2655号法令\* 允许家长和成年学生（年龄在18岁或18岁以上）每年选择不参加俄勒冈州全州总结性英语艺术与数学考试。此外，OAR 581-022-1910^ 号法令允许家庭要求豁免科学考试。

北克拉卡玛斯学区2021 年俄勒冈州考试计划

年级	20-21 年要求的州考 (内容科目)	日期	可选评估机会 (须经申请)
11	英语艺术及数学	TBD	科学

请填写此表格 [this form](#) 告诉我们您是否希望您的学生参加他们年级的评估，还是选择不参加或要求豁免。

顺致敬意

Clackamas Middle College

+ 如果您希望您的学生参加他们年级的可选评估，请联系他们的学校。

\* 更多有关不参加考试的信息，请查看俄勒冈州的选择不参加表格 [2020-21 Opt-Out Form](#)。

^ 更多有关要求豁免科学考试的信息，请查看此表格 [this document](#)。